Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

LIBRETTO ISTRUZIONI
INSTRUCTION BOOKLET
NOTICE D'INSTRUCTION
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Pettine antipulci a batteria, per animali
Ionic Pet Flea Exterminator
Peigne anti puces pour animaux
Flohkamm für Tiere
Peine antipulgas para animales
type PSP1 (mod. XJ-50)

Elettrodomestici

Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso del pettine, ed eventualmente informare terzi, se necessario. Conservare il libretto per ulteriori consultazioni e per l'intera durata di vita del pettine. Se nella lettura di queste istruzioni d'uso alcune parti risultassero difficili nella comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo scritto in ultima pagina.

AVVERTENZA

- Questo pettine è destinato solo per eliminare le pulci e sporcizia tramite cariche elettroniche senza infastidire il vostro animale, esclusivamente per animali di compagnia (quali cani, gatti o altri di specie e taglia simili). Il fitto pettine cattura impurità e parassiti: denti fitti in metallo disposti su due file, in una le estremità hanno goccia in resina per un morbido contatto con la cute. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato. Questo apparecchio deve essere utilizzato nelle modalità descritte nel presente libretto, ed è concepito per impiego domestico, pertanto non è idoneo all'uso professionale.
- Il pettine deve essere tenuto lontano da qualsiasi parte del corpo sensibile del vostro animale. Non pettinare parti come parti delicate come gli occhi, le orecchie, i genitali e l´ano.
- Verificare che il mantello e l´epidermide del vostro cane siano senza segni di infeltrimento o di ferite, controllate che il mantello non sia bagnato.

- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo con n.2 batterie tipo AA (non incluse). Raccomandiamo di sostituire contemporaneamente tutte le batterie. Non mischiare batterie già utilizzate e batterie nuove. Utilizzare batterie nuove alcaline.
- In caso di caduta o cattivo funzionamento, spegnere l'apparecchio. Verificare che nessuna parte sia danneggiata, e dopo questi accertamenti accenderlo: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- L'utilizzatore deve verificare periodicamente l'apparecchio; al fine di non compromettere la salute dell'animale. Gli animali non devono giocare con l'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- I bambini non devono utilizzare il pettine come gioco.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo, punti metallici, ecc…) non devono essere lasciati alla portata di bambini o persone irresponsabili, in quanto possibili fonti di pericolo, ma vanno smaltiti secondo le norme vigenti.

DESCRIZIONE (vedi immagine)

L'apparecchio è composto dall'unità principale (1), con:

- sede per batterie (2)
- interruttoree On/Off (3)
- denti fitti (4) in metallo disposti su due file, in una le estremità hanno goccia in resina per un morbido contatto con la cute. Pettine 4cm, ha custodia protettiva, è facile da pulire con la spazzolina in dotazione

FUNZIONAMENTO

Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il pettine con i relativi denti non sia danneggiato: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

1. Aprire il coperchio del vano batteria, e rispettando la polarità inserire n.2 batterie, tipo AA, chiudere il coperchio correttamente.
2. Premere il pulsante per azionare il funzionamento (un ronzio tipo "zzzz" indica che l'apparecchio funziona) e viceversa lasciarlo per spegnerlo.

3. L'apparecchio può funzionare ininterrottamente per un massimo di 5-10 minuti, dopodiché necessita una pausa di almeno 10 minuti prima di utilizzarlo nuovamente. Il mancato rispetto di questa regola può compromette il corretto funzionamento dell'apparecchio.
4. Utilizzare il pettine sopra la cute del vostro animale con una inclinazione di circa 45° per ottenere maggiore risultati.
5. Quando vengono catturate delle pulci tra i denti del pettine, il suono dei "zzzz" temporaneamente si interrompe. Nel caso in cui i denti sono bloccati da pulci, peli o sporcizia, il suono "zzzz" non sarà permanente. È opportuno pulire i denti con la spazzolina di pulizia in dotazione (vedi figura 1, a lato).
6. Dopo la pulizia, il suono dei "zzzz" tornerà e si può continuare a utilizzare il pettine.

Figure 1



Per lunghi periodi di inattività, togliere sempre le batterie.

Consigli pratici:

- Mostrare al vostro animale il pettine, dategli tempo di vederlo e di odorarlo.
- È consigliabile utilizzare il pettine sul vostro animale una o due volte alla settimana e sarà in questa occasione che potrete controllare l'eventuale presenza di problemi epidermici, di ferite nascoste o di parassiti. Abituate il vostro animale a queste operazioni d'igiene fin da cucciolo.
- Si raccomanda di utilizzare l'apparecchio prima di fare il bagno al vostro animale. Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto ed i denti sono stati adeguatamente puliti.
- Utilizzare il pettine solo ed esclusivamente quando il pelo del vostro animale è completamente asciutto. Il pettine è sensibile all'umidità, non funziona sui peli bagnati.
- Con la mano separate il pelo fino ad intravedere la cute e pettinate partendo dalla pelle andando verso l'alto con pazienza, zona per zona facendo scorrere bene il pettine nel pelo dell'animale.
- Per evitare irritazione della carica elettrica, non toccare entrambi i lati dei denti con le dita (vedi figura 2, a lato).
- Quando vengono rilevate pulci, si prega di utilizzare il pettine ogni giorno ininterrottamente per 2 settimane. Successivamente utilizzare 2 o 3 volte alla settimana il pettine per eliminare le pulci appena nate.
- Il benessere del vostro animale è la cosa piú importante.

Figure 2



PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: prima di pulire l'apparecchio togliere le batterie.

- Pettine: necessita di pulizia accurata e al termine di ogni utilizzo per evitare che si accumulino pulci,forfora, peli, sporco tra i denti. Pulire il pettine con la spazzolina in dotazione o utilizzando un normale spazzolino con acqua tiepida e un normale detersivo per stoviglie, risciacquare poi con acqua abbondante, e asciugare con cura.
- Unità principale può essere pulita unicamente con un panno morbido leggermente imbevuto d'acqua e/o normale detersivo. Non può essere lavato in lavastoviglie e neppure sotto il getto d'acqua: nel caso le parti elettriche (contatti batterie) si bagnino, asciugare con cura e completamente prima dell'utilizzo.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante togliendo le batterie, e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini. Le batterie esauste devono essere smaltite negli appositi centri di raccolta siti nel comune di appartenenza o comunque in appositi contenitori. In questo modo, verranno rispettate le normative di legge.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea direttiva 2011/65/UE.
Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.
Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.
Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

T his symbol invites you to read these instructions carefully before using the comb, and also inform third parties of them, if necessary. Store this booklet for future reference and for the entire lifetime of the comb. If any parts of these instructions are difficult to understand or if in doubt, contact the company at the address written on the last page before using the product.

WARNING

- This comb is designed only to eliminate fleas and dirt through electronic charges that will not bother your animals, and is exclusively intended for pets (such as dogs, cats or other species of similar size). The fine comb captures impurities and parasites: the dense metal teeth arranged in two rows, have a drop of resin for soft contact with the skin at the ends. Any other use should be considered inappropriate and dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damages caused by improper, incorrect or irresponsible use and/or by repairs done by an unqualified person. This device must be used in the manner which is described in this manual, and is designed for household use and is not suitable for professional use.
- The comb should be kept away from any sensitive body parts of your pet. Never comb your pet's sensitive areas such as eyes, ears, genitals or anus.
- Check that the coat and the skin of your dog show no signs of matting or injury. Ensure the coat is not wet.
- Only 2 AA batteries (not included) must be used in this appliance. Replacing all batteries at the same time is recommended. No not mix already used batteries with new batteries. Use new alkaline batteries.
- Should the appliance fail or not work correctly, turn it off. Check that it is not damaged, and thereafter turn it back on: if in any doubt, consult a qualified professional.

Fax +32 030 9904733

- The user must check the appliance periodically so as to not compromise the safety of the pet. Animals should not play with the appliance.
- Do not leave the appliance exposed to atmospheric conditions (sun, rain, etc..).
- Children should not use this comb as a toy.
- After removing the packaging, check the integrity of the appliance; if in doubt, do not use and contact a qualified technician. The packaging materials (plastic bags, polystyrene, metal staples, etc.) must not be left within reach of children or irresponsible persons, as they constitute possible sources of danger and must be disposed of according to applicable regulations.

DESCRIPTION (see pictures)

The appliance is made up of a main unit (1) with:

- place for batteries (2)
- an On/Off switch (3)
- dense teeth (4) made of metal. On one end there is a drop of resin for soft contact with the skin. The 4cm comb has a protective casing. It is easy to clean with the brush provided.

USING THE APPLIANCE

Before each use, check that the appliance is in good condition, that the comb and its teeth are not damaged: if in doubt consult a qualified professional.

1. Open the cover of the battery slot and insert 2 AA batteries, ensuring the polarities are correct. Close the cover correctly.
2. Press the button to start it (a buzzing sound indicates that the comb is working) and release it to turn it off.
3. The device can operate continuously for a maximum of 5-10 minutes, after which it requires a break of at least 10 minutes before using it again. Failure to do this may affect the performance of the appliance.
4. Use the comb above your pet's skin at an angle of around 45° for best results.
5. When the fleas are caught between the teeth of the comb, the buzzing sound stops temporarily. If the teeth are blocked by fleas, fur or dirt, the buzzing sound is not constant. Clean the teeth with the cleaning brush provided (see figure 1 alongside).
6. After cleaning, the buzzing sound will return and the comb can be used again.

Figure 1



Should the appliance not be used for long periods of time, always remove the batteries.

Practical Advice

- Show the comb to your pets, giving them time to see and smell it.
- It is advisable to use the comb on your pet once or twice a week and this is when you will be able to check for any skin problems, hidden wounds or parasites. Accustom your pet to these hygiene routines as a puppy/kitten.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

- It is recommended to use the device before bathing your pet. Make sure the appliance is completely dry and the teeth were cleaned properly.
- Use the comb exclusively when your pet's fur is completely dry. The comb is sensitive to moisture, it does not work on wet fur.
- Separate the fur with your hand until you can see the skin and comb from the skin upwards. Patiently comb zone by zone allowing the comb to run through the pet's fur.
- To avoid irritation by the electric charge, do not touch both sides of the teeth with your fingers (see Figure 2 alongside).
- When fleas are found, use the comb every day for two weeks. Thereafter use the comb 2 or 3 times a week to remove newly hatched fleas.
- The well-being of your pet is most important.

Figure 2



CLEANING AND MAINTENANCE

Warning: before cleaning the comb remove the batteries.

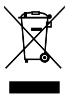
- Comb: requires thorough cleaning after each use to avoid build up of fleas, dandruff, fur, dirt between the teeth. Wash the comb using the brush supplied or a regular small brush with warm water and ordinary dish washing detergent, then rinse with plenty of water, and dry thoroughly.
- The main part of the appliance must only be cleaned with a soft cloth that has been slightly dampened either with just water and/or ordinary detergent. It cannot be washed in the dishwasher, nor under a stream of water: if the electrical parts (battery connections) get wet, dry carefully and completely before using it again.
- If you decide to no longer use the appliance, it is recommended that it is made inoperative by removing the batteries, and that any parts that could represent a risk to playing children are made harmless. Used batteries must be disposed of at appropriate collection centres at your local authority or in suitable containers. In this way, local laws will be respected.

Correctly disposing of the product as per European Directive 2011/65/UE.

At the end of its lifespan, the product must not be disposed of as part of ordinary waste.

It can be handed in to specific collection points set up by the municipality, or to retailers who provide such a service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and human health resulting from inappropriate disposal and allows the recovery of the materials of which it is made in order to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the obligation to dispose of appliances separately, the product is marked with a wheeled bin symbol. Incorrect disposal of the product by the user will lead to administrative sanctions according to current law.



Ce symbole vous invite à lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et éventuellement d'informer d'autres utilisateurs, si besoin. Conserver ce livret pour le consulter ultérieurement et pour toute la durée de vie de l'appareil. Si à la lecture de ces instructions certaines parties étaient difficile à comprendre ou en cas de doute, avant d'utiliser le produit, contactez la société à l'adresse indiquée à la dernière page.

AVERTISSEMENT

- Ce peigne est conçu pour l'élimination de puces et saleté grâce à un courant électrostatique qui ne dérange pas votre animal. Uniquement pour animaux domestiques tels que chiens, chats ou autres d'espèces et de taille similaires. Le peigne capture les saletés et les parasites grâce à ses deux files de dents serrées. Dans une des deux files, l'extrémité des dents est protégée par une goutte en résine, pour un contact plus doux avec la peau. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et dangereuse. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation impropre, erronée et irresponsable et/ou par des réparations effectuées par du personnel non qualifié. Cet appareil doit être utilisé uniquement dans les modalités décrites dans cette notice, et il est conçu pour un usage domestique. Il n'est donc pas adapté à un usage professionnel.
- Le peigne doit être tenu à distance de toutes les parties sensibles du corps de votre animal. Ne pas peigner des parties délicates telles que les yeux, les oreilles, les organes génitaux et l'anus.
- Vérifier que la fourrure et la peau de votre animaux ne soient pas abimés (fourrure emmêlée, blessures) ou mouillées.
- Cet appareil doit être alimenté uniquement par 4 batteries type AA (non incluses). Il est recommandé de remplacer toutes les batteries en une seule

fois. Ne pas mélanger des batteries déjà utilisées et des neuves. Utiliser des batteries alcalines neuves.

- En cas de chute ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil. Vérifier qu'aucune partie ne soit endommagée, puis rallumer l'appareil: en cas de doute, consulter un technicien qualifié.
- L'utilisateur doit vérifier périodiquement l'appareil afin de ne pas compromettre la santé de l'animal. Les animaux ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie etc.).
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jeu.
- Après avoir retiré l'emballage, vérifier que l'appareil soit complet ; en cas de doute, ne pas l'utiliser et contacter un technicien qualifié et agréé. Les éléments d'emballage (sacs en plastique, polystyrène, agrafes, etc. ...) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants ou des personnes irresponsables, comme cela peut être source de danger, ils doivent être éliminés conformément aux règlements applicables.

DESCRIPTION (voir image)

L'appareil se compose d'une unité principale (1), avec:

- logement pour piles (2)
- interrupteur on /off
- dents serrées (4) en métal disposées en deux rangées. Dans une des deux rangées, l'extrémité des dents est protégée par une goutte en résine, pour un contact plus doux avec la peau. Peigne 4cm avec housse de protection, facile à nettoyer grâce à la brosse fournie.

FONCTIONNEMENT

Avant toute utilisation, vérifier que l'appareil est en bon état, que le peigne et ses dents ne sont pas abimés: en cas de doute, s'adresser à un technicien qualifié.

1. Ouvrir le couvercle du compartiment pour la batterie, et insérer n.2 batteries, type AA, en respectant la polarité correcte; refermer ensuite le couvercle.
2. Appuyer sur le bouton pour démarrer le fonctionnement (un bourdonnement comme un "zzzz" indique que l'appareil est en fonction), et le relâcher pour l'éteindre.
3. L'appareil peut marcher sans interruption pendant 5-10 minutes au maximum, après quoi il nécessite d'une pause d'au moins 10 minutes avant d'une nouvelle utilisation. Le non-respect de cette règle d'utilisation peut compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.
4. Pendant l'utilisation, tenir le peigne à un d'environ 45° par rapport à la peau de votre animal, pour des meilleurs résultats.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

5. Lorsque des puces sont capturées entre les dents du peigne, le bourdonnement s'interrompt temporairement. Si les dents sont bloquées par des puces des poils ou des saletés, le bourdonnement ne sera pas continu. Nettoyer les dents à l'aide de la brosse fournie avec l'appareil (voir image 1 ci-près).
6. Après le nettoyage, le bourdonnement reprend et on peut recommencer à utiliser le peigne.

Figure 1



Pour des longues périodes d'inactivité, toujours retirer les piles.

Conseils pratiques:

- Montrez le peigne à votre chien, donnez-lui le temps de le voir et de le sentir.
- Il est conseillé d'utiliser le peigne sur votre animal une ou deux fois par semaine. Cette opération sera pour vois l'occasion de vérifier la présence éventuelle de problèmes épidermiques, de blessures cachées ou de parasytes. Habituez votre animal à ces opération d'hygiène dés le plus jeune age.
- On recommande d'utiliser l'appareil avant de laver votre animal. Vérifier que l'appareil est complètement sèche et que les dents ont été nettoyé correctement.
- Utiliser le peigne uniquement quand la fourrure de votre animal est complètement sèche. Le peigne est sensible à l'humidité, et ne fonctionne pas sur des poils mouillés.
- Avec votre main, écartez la fourrure jusqu'à entrevoir la peau et peignez avec un mouvement lent de la peau vers le haut, zone par zone, en passant bien le peigne dans la fourrure de l'animal .
- Ne pas toucher en même temps les deux cotés des dents avec vos doigts (voir image 2 ci-près).
- Lors que vous trouvez des puces, il est recommandé d'utiliser le peigne tous les jours sans interruption pendant deux semaines. Ensuite, utiliser le peigne 2 ou 3 fois par semaine afin d'éliminer les jeunes puces qui seront nées.
- Le bienêtre de votre animal est le plus important.

Figure 2



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention: avant de nettoyer l'appareil, retirer les batteries.

- Peigne: il nécessite d'un nettoyage régulier après chaque utilisation pour éviter l'accumulation de puces, pellicules, poils et saletés entre les dents. Laver le peigne à l'aide de la brosse fournie ou d'une brosse classique avec de l'eau tiède et un liquide vaisselle, puis rincer abondamment à l'eau et sécher soigneusement.
- L'unité principale peut être nettoyée seulement avec une éponge souple légèrement humectée d'eau et/ou du liquide vaisselle classique. Ne pas laver au lave-vaisselle ni sous un jet d'eau : si les pièces électriques (les contacts et les batteries) rentrent en contact avec de l'eau, les sécher soigneusement et complètement avant de les utiliser.
- Si on décide de ne plus utiliser l'appareil, il doit être rendu inopérant en enlevant les batteries, et les parties dangereuses lorsqu'elles sont utilisées comme des jouets par les enfants doivent être rendues inoffensives. Les batteries déchargées doivent être éliminées dans les centre de récolte ou dans les conteneurs prévus à cet effet. Ainsi, les prescriptions légales seront respectées.

Avertissements pour une élimination adéquate du produit aux termes de la Directive Européenne 2011/65/UE.

A la fin de sa vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques.

Il peut être remis à un des centres spéciaux de recyclage mis à disposition par les services publics ou à des revendeurs assurant ce service.

Jeter séparément un appareil électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé humaine résultant d'une élimination inappropriée et permet de récupérer les matériaux qui le composent afin d'obtenir des économies significatives d'énergie et de ressources. Pour rappeler la nécessité de jeter les appareils électroménagers séparément, sur le produit il y a une poubelle sur roulettes barrée. Se débarrasser illégalement du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la loi en vigueur.





Dieses Symbol fordert Sie auf, diese Anleitung vor dem Gebrauch des Bürstensets zu lesen und bei Bedarf auch andere Personen darüber zu informieren. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen und während der gesamten Lebensdauer des Flohkamms auf. Sollten Teile dieser Anleitung schwer verständlich sein oder wenn Sie Zweifel haben, kontaktieren Sie bitte das Unternehmen unter der auf der letzten Seite genannten Adresse, bevor Sie das Produkt benutzen.

WICHTIGER HINWEIS

- Dieser Kamm ist nur zum Entfernen von Flöhen und Schmutz über elektronische Ladungen vorgesehen, ohne Ihr Tier zu belästigen. Er ist ausschließlich für Haustiere (wie Hunde, Katzen oder andere Arten und ähnliche Größen) bestimmt. Der enge Kamm fängt Schmutz und Ungeziefer auf. Die eng stehenden Metallzinken sind in zwei Reihen angeordnet. In einer Reihe verfügen die Zähne an ihren Enden über Harztropfen für einen weichen Kontakt mit der Haut. Jede davon abweichende Verwendung wird als unsachgemäß und gefährlich angesehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder unverantwortlichen Gebrauch und/oder durch Reparaturen entstehen, die von nicht qualifizierten Personen durchgeführt werden. Dieses Gerät muss nach den in dieser Anleitung beschriebenen Anweisungen benutzt werden. Es ist für die Verwendung

im Haushalt vorgesehen und eignet sich deshalb nicht für den gewerblichen Einsatz.

- Der Kamm darf nicht an empfindliche Körperteile Ihres Tiers angenähert werden. Keine empfindlichen Bereiche kämmen, wie die Augen, Ohren, Geschlechtsteile und den After.
- Das Fell und die Oberhaut Ihres Hundes darf keine Verfilzungen oder Verletzungen aufweisen und darf nicht nass sein.
- Dieses Gerät darf nur mit 2 Batterien des Typs AA (nicht eingeschlossen) benutzt werden. Wir empfehlen, alle Batterien gleichzeitig auszuwechseln. Bereits benutzte und neue Batterien nicht miteinander mischen. Neue Alkali-Batterien verwenden.
- Nach dem Herunterfallen oder bei schlechtem Betrieb das Gerät sofort ausschalten. Prüfen, ob Teile des Geräts beschädigt sind und das Gerät erst nach dieser Prüfung einschalten. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Fachmann.
- Der Benutzer muss das Gerät regelmäßig überprüfen, damit die Gesundheit des Tiers nicht gefährdet wird. Die Tiere dürfen nicht mit dem Gerät spielen..
- Setzen Sie das Gerät nicht der Witterung (Sonne, Regen, usw.) aus.
- Kinder dürfen den Kamm nicht als Spielzeug verwenden.
- Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken, dass das Gerät in einem guten Zustand ist. Im Zweifelsfall, den Kamm nicht benutzen, sondern ihn erst von einem Fachmann überprüfen lassen. Halten Sie Kinder und hilfsbedürftige Personen vom Verpackungsmaterial fern (Kunststoffbeutel, Styropor, Heftklammern, usw.), da diese eine Gefahr darstellen könnten. Das Verpackungsmaterial ist vorschriftsmäßig zu entsorgen.

BESCHREIBUNG (siehe Abbildung)

Das Gerät besteht aus der Haupteinheit (1) mit:

- Batteriesitz (2)
- Ein-/Aus-Schalter (3)
- Eng stehenden Metallzinken (4), in zwei Reihen angeordnet. In einer Reihe verfügen die Zähne an ihren Enden über Harztropfen für einen weichen Kontakt mit der Haut. 4 cm-Kamm mit Schutzetui. Einfach mit der mitgelieferten Bürste zu säubern.

FUNKTIONSWEISE

Vor jeder Verwendung prüfen, ob das Gerät in einem guten Zustand ist und ob der Kamm und seine Zinken Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich bei Zweifeln an einen Fachmann.

1. Den Deckel des Batteriefachs öffnen und unter Beachtung der Pole die 2 Batterien des Typs AA einlegen. Dann den Deckel wieder korrekt schließen.

2. Die Einschalttaste gedrückt halten (ein Summen des Typs “zzzz”, zeigt an, dass das Gerät in Funktion ist) bzw. zum Ausschalten die Taste loslassen.
3. Das Gerät darf höchstens 5-10 Minuten lang ununterbrochen funktionieren. Danach muss eine Pause von mindestens 10 Minuten gemacht werden, bevor das Gerät wieder benutzt wird. Die Nichteinhaltung dieser Vorschrift kann den ordnungsgemäßen Betriebs des Geräts negativ beeinflussen.
4. Den Kamm über der Haut Ihres Tiers, mit einer Neigung von etwa 45° benutzen, um ein gutes Ergebnis zu erzielen.
5. Wenn die Flöhe zwischen den Kammzinken gefangen werden, schaltet sich das "zzzz"-Geräusch vorübergehend aus. Wenn die Zinken durch Flöhe, Fell oder Schmutz blockiert sind, ist das "zzzz"-Geräusch nicht gleichmäßig. In diesem Fall müssen die Zinken mit der mitgelieferten Säuberungsbürste (siehe seitliche Abbildung 1) gesäubert werden.
6. Nach der Säuberung kehrt das "zzzz"-Geräusch zurück und der Kamm kann wieder benutzt werden.

Figure 1



Bei längeren Stillstandszeiten immer die Batterien herausnehmen.

Praktische Ratschläge:

- Zeigen Sie Ihrem Tier den Kamm. Lassen Sie ihm Zeit, damit es ihn sehen und schnuppern kann.
- Es wird empfohlen, den Kamm ein- oder zweimal in der Woche an Ihrem Tier zu benutzen. Bei dieser Gelegenheit können Sie kontrollieren, ob das Tier Hautprobleme, eventuelle versteckte Wunden oder Ungeziefer hat. Gewöhnen Sie Ihr Tier bereits an diese Pflege, wenn es noch klein ist.
- Es wird empfohlen, das Gerät zu verwenden, bevor das Tier gewaschen wird. Sich vergewissern, dass das Gerät vollkommen trocken ist und, dass die Zähne auf angemessene Weise gesäubert wurden.
- Den Kamm ausschließlich benutzen, wenn das Fell Ihres Tiers vollkommen trocken ist. Der Kamm ist gegen Feuchtigkeit empfindlich und funktioniert nicht auf nassem Fell.
- Trennen Sie das Fell mit der Hand, bis die Haut zu sehen ist. Dann von der Haut, mit Ruhe, Bereich für Bereich, nach oben gehen und den Kamm durch das Fell des Tiers schieben.
- Um eine Erregung der elektrischen Ladung zu vermeiden, nicht beide Seiten der Zähne mit den Fingern berühren (siehe seitliche Abbildung 2).
- Wenn Ihr Tier Flöhe hat, sollte der Kamm ununterbrochen jeden Tag 2 Wochen lang benutzt werden. Anschließend reicht der Kamm 2 oder 3 Mal in der Woche aus, um gerade erst geborene Flöhe zu entfernen.
- Das Wohlbefinden Ihres Tiers steht immer an erster Stelle.

Figure 2



REINIGUNG UND WARTUNG

Achtung: Vor Säuberung des Geräts die Batterien herausnehmen.

- Kamm: Er muss nach jeder Benutzung sorgfältig gesäubert werden, damit sich keine Flöhe, Schuppen, Haare und Schmutz zwischen den Zinken ansammeln. Den Kamm mit der mitgelieferten Bürste säubern oder eine normale Bürste benutzen und den Kamm mit lauwarmem Wasser und normalem Spülmittel waschen. Dann mit viel Wasser abspülen und sorgfältig abtrocknen.
- Die Haupteinheit darf nur mit einem weichen Tuch, das leicht entweder nur mit Wasser und/oder Reinigungsmittel befeuchtet wurde, gereinigt werden. Er darf nicht in der Spülmaschine und auch

nicht unter fließendem Wasser gewaschen werden. Wenn die elektrischen Teile nass werden (Batteriekontakte), sie sorgfältig und vollständig vor Benutzung des Geräts abtrocknen.

- Wenn das Gerät nicht mehr verwendet wird, muss es unbrauchbar gemacht werden. Dazu die Batterien herausnehmen und alle Teile entfernen, die für spielende Kinder gefährlich werden können. Die leeren Batterien müssen an entsprechenden Sammelstellen in der zuständigen Gemeinde bzw. in entsprechenden Behältern entsorgt werden. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Vorschriften eingehalten.

Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2011/65/EG

Am Ende seiner Lebensdauer darf das Produkt nicht als allgemeiner Hausmüll entsorgt werden.

Es kann an speziellen Sammelstellen der Gemeinde oder beim Einzelhändler, der das Gerät der Entsorgung zuführt, entsorgt werden.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die bei einer nicht vorschriftsmäßigen Entsorgung verursacht werden. Außerdem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Werkstoffe, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt. Als Hinweis für die vom Hausmüll getrennte Entsorgungspflicht von Haushaltsgeräten wurde am Gerät das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne angebracht. Bei nicht vorschriftsmäßiger Entsorgung des Geräts durch den Verwender wird die gesetzlich vorgeschriebene Ordnungsstrafe verhängt.

Este símbolo le invita a leer atentamente las instrucciones antes de utilizar el peine antipulgas y a comunicarlas a terceros si es necesario. Guarde este folleto para referencias futuras y durante toda la vida del peine. Si cualquier parte de estas instrucciones de uso es difícil de comprender o si tiene dudas, contacte con la empresa a la dirección que aparece en la última página antes de utilizar el producto.

ADVERTENCIA

- Este peine solo está destinado a eliminar las pulgas y la suciedad mediante cargas electrónicas sin molestar a su mascota y debe utilizarse exclusivamente para animales de compañía (como perros, gatos u otras especies de dimensiones similares). El peine de púas concentradas captura las impurezas y los parásitos: sus concentrados dientes de metal están dispuestos en dos filas y tienen una gota de resina en uno de los extremos para garantizar un suave contacto con la piel. Cualquier otro uso debe considerarse inadecuado y peligroso. El fabricante no podrá considerarse responsable por ninguno de los posibles daños provocados por el uso

Fax +32 030 9904733

inadecuado, incorrecto o irresponsable y/o por reparaciones realizadas por personal no calificado. Este aparato debe ser utilizado en los modos indicados en este manual y está ideado para un uso doméstico, por consiguiente no es adecuado para el uso profesional.

- El peine debe mantenerse lejos de cualquier parte sensible del cuerpo del animal. No peine partes delicadas como los ojos, las orejas, los genitales y el ano.
- Verifique que en el pelaje y en la epidermis de su perro no haya señales de enfurtido o de heridas y controle que el pelaje no esté mojado.
- Este aparato debe utilizarse solo con 2 baterías de tipo AA (no incluidas). Recomendamos sustituir todas las baterías al mismo tiempo. No mezcle baterías ya utilizadas y baterías nuevas. Utilice baterías nuevas alcalinas.
- En caso de caída o mal funcionamiento, apague el aparato. Verifique que ninguna parte esté dañada y después de efectuar estos controles enciéndalo: si tiene alguna duda, contacte con un técnico calificado.
- Elusuario debe controlar el aparato periódicamente para no perjudicar la salud del animal. Los animales no deben jugar con el aparato.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (sol, lluvia, etc.).
- Los niños no deben usar el peine como si fuera un juguete.
- Después de desempacar, asegúrese de la integridad del dispositivo; si tiene dudas, no lo use y contacte con un técnico calificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, grapas metálicas, etc.) no deben dejarse al alcance de niños o personas irresponsables pues constituyen posibles fuentes de peligro y deben desecharse de acuerdo con los reglamentos vigentes.

DESCRIPCIÓN (véase la imagen)

El aparato está compuesto por la unidad principal (1), con:

- alojamiento para baterías (2)
- interruptor On/Off (3)
- dientes concentrados (4) de metal dispuestos en dos filas, provistos de una gota de resina en uno de los extremos para garantizar un suave contacto con la piel. Peine 4 cm con funda protectora, fácil de limpiar con el cepillo pequeño suministrado

FUNCIONAMIENTO

Antes de cada uso, controle que el aparato esté en buenas condiciones y que el peine y sus dientes no presenten daños: si tiene alguna duda, contacte con un técnico calificado.

1. Abra la tapa del compartimiento batería, introduzca 2 baterías de tipo AA según la polaridad correcta y cierre la tapa correctamente.
2. Pulse el botón para accionar el funcionamiento del aparato (un zumbido de tipo “zzzz” indica que el aparato está funcionando); viceversa, suéltelo para apagarlo.

Fax +32 030 9904733

3. El aparato puede funcionar ininterrumpidamente durante un máximo de 5-10 minutos. A continuación, es necesario efectuar una pausa de al menos 10 minutos antes de volver a utilizarlo. El incumplimiento de esta regla puede interferir con el correcto funcionamiento del aparato.
4. Utilice el peine sobre la piel de su animal con una inclinación de unos 45° para obtener los mejores resultados.
5. Cuando se captura una pulga entre los dientes del peine, el sonido "zzzz" se interrumpe temporalmente. En caso de que de los dientes queden bloqueados por las pulgas, el pelo o la suciedad, el sonido “zzzz” no será permanente. Es oportuno limpiar los dientes con el cepillo pequeño de limpieza suministrado (véase la figura 1 al lado).
6. Después de la limpieza, el sonido "zzzz" reaparecerá y se podrá seguir utilizando el peine.

Figure 1

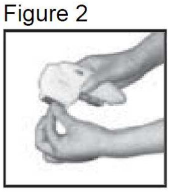


Para periodos prolongados de inactividad, quite siempre las baterías.

Recomendaciones prácticas:

- Muestre a su animal el peine, dele tiempo de verlo y de olerlo.
- Es aconsejable utilizar el peine en el animal una o dos veces por semana, ocasión que resultará útil para controlar la presencia de problemas epidérmicos, de heridas ocultas o de parásitos. Acostumbre a su animal a estas operaciones de higiene desde cachorro.
- Se aconseja utilizar el aparato antes de bañar al animal. Asegúrese de que el aparato esté completamente seco y de que los dientes estén bien limpios.
- Utilice el peine solo y exclusivamente cuando el pelo del animal esté completamente seco. El peine es sensible a la humedad y no funciona sobre el pelo mojado.
- Con la mano, separe el pelo hasta entrever la piel y empiece a peinar pacientementedesde la piel hacia arriba, zona por zona, deslizando el peine en el pelo del animal.
- Para evitar la irritación provocada por la carga eléctrica, no toque los dos lados de los dientes con los dedos (véase figura 2 al lado).
- En caso de detectar pulgas, es aconsejable utilizar el peine todos los días ininterrumpidamente durante 2 semanas. A continuación, utilice el peine 2 o 3 veces por semana para eliminar las pulgas recién nacidas.
- El bienestar de su animal es lo más importante.

Figure 2



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Atención: quite las baterías antes de limpiar el aparato.

- Peine: es necesario realizar una limpieza minuciosa al final de cada uso para evitar que se acumulen las pulgas, la caspa, los pelos y la suciedad entre los dientes. Limpie el peine utilizando el cepillo pequeño suministrado o un cepillo normal con agua tibia y un detergente común para vajillas, luego enjuáguelo con abundante agua y séquelo meticulosamente.
- La unidad principal debe limpiarse únicamente con un paño suave humedecido ligeramente con agua y/o detergente común. No puede lavarse en el lavavajillas ni bajo agua corriente; si las partes eléctricas (contactos baterías) se mojan, séquelas minuciosamente y por completo antes del uso.
- Si decide dejar de utilizar el aparato, póngalo fuera de servicio quitando las baterías y asegúrese de que las piezas que pueden resultar peligrosas en caso de ser utilizadas por los niños como si fueran juguetes resulten inofensivas. Las baterías agotadas deben desecharse en los centros de recogida correspondientes ubicados en el municipio al que pertenece o de todos modos en contenedores específicos. De esta manera, se cumplirá con la legislación.

Advertencias para el desecho correcto del producto de conformidad con la Directiva Europea 2011/65/UE.

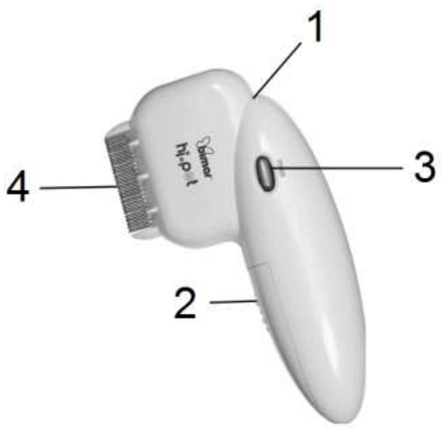
Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse como parte de un desecho ordinario.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Puede entregarse en centros de recolección diferenciada específicos establecidos por el municipio o a minoristas que ofrecen dicho servicio.
La eliminación diferenciada del electrodoméstico evita posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana que resultan del desecho inadecuado y permite recuperar los materiales que lo forman para obtener un ahorro significativo de energía y recursos. Como recordatorio de la obligación de desechar los electrodomésticos por separado, el producto está marcado con el símbolo de un contenedor de desechos con ruedas tachado. La eliminación incorrecta del producto por parte del usuario implicará sanciones administrativas de conformidad con el reglamento vigente.





1. Unità principale
2. Sede per batterie
3. Interruttore On/Off
4. Pettine

1. Main unit
2. place for batteries
3. On/off switch
4. Comb

1. Unité principale
2. Logement des piles
3. Interrupteur on /off
4. Peigne

1. Haupteinheit
2. Batteriesitz
3. Ein-/Aus-Schalter
4. Kamm

1. Unidad principal
2. Alojamiento para baterías
3. Interruptor On/Off
4. Peine

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

ELETTRODOMESTICI

>>QUALITA' E DESIGN, UNA STORIA ITALIANA

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
www.bimar-spa.it E-Mail: info@bimar-spa.it
Servizio clienti Bimar: 8955895542

PSP1 I.B._150803